cartrend

DE **Batterietester**

EN **Battery tester**

FR **Testeur de batterie**

IT **Tester di batteria**

NL **Batterijtester**

762222
Model: BT300

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 1 05.12.24 13:56

DE Batterietester



Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Gebrauchsanweisung aufbewaren und an andere Nutzer weitergeben!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Diagnosegerät wurde zur Überprüfung von Batterie und Startsystem entwickelt.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen/körperlichen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Gefahren.

Für Schäden, die aus bestimmungswidriger Verwendung entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!

- Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial allein. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Kabeln spielen – Strangulationsgefahr! Lassen Sie Kinder nicht mit den Bau- und Befestigungsteilen spielen, sie könnten verschluckt werden und zum Erstickungstod führen.

Warnung!

Beschädigte Leitungen können einen tödlichen elektrischen Schlag auslösen. Beschädigte Kabel nicht mehr verwenden.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 2 05.12.24 13:56

- Lebensgefahr! Arbeiten Sie nicht an Zündspule, Zündkabel oder Zündkerzen. Diese Teile sind stromführend und können einen elektrischen Schlag verursachen.
- Der unsachgemäße Umgang mit dem Diagnosegerät kann zu schweren Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Das Diagnosegerät darf nicht modifiziert (verändert) werden.
- Befestigen Sie das Kabel so, dass es nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommt.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung mit der auf dem Gerät angegebenen Eingangsspannung übereinstimmt, um Geräteschäden zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Vermeiden Sie es, Wasser oder andere Flüssigkeiten darüber zu verschütten oder zu tropfen. Dringt Wasser in elektrische Geräte ein, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Stellen Sie sicher, dass alle Stecker und Kabel frei von Feuchtigkeit sind.
- Beachten Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und alle Sicherheitsanweisungen der zu überwachenden Batterie und des Fahrzeugs.
- Führen Sie Fahrzeugtests immer in einer sicheren Umgebung aus. Sichern Sie das Fahrzeug immer gegen Wegrollen (Handbremse anziehen, Gang einlegen, Unterlegkeile an die Räder setzen).
- Betreiben Sie das Fahrzeug in einer gut belüfteten Arbeitsumgebung. Auspuffabgase sind giftig und können zum Erstickungstod führen.
- Beim Anschluss des Diagnosegeräts stets darauf achten, dass die Sicherheit und Funktionsfähigkeit anderer Systeme und Geräte im Fahrzeug nicht beeinträchtigt wird! Bitte beachten Sie hierbei die Hinweise im Handbuch des Fahrzeugherstellers.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Stellen Sie sicher, dass die Zündung und alle Verbraucher im Fahrzeug ausgeschaltet sind, bevor Sie das Diagnosegerät anschließen oder trennen!
- Halten Sie Kleidung, Haare, Hände, Werkzeug, Testausrüstung etc. fern von allen beweglichen oder heißen Motorteilen.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 3 05.12.24 13:56

- Bei unsachgemäßem Anschluss des Diagnosegeräts könnten elektronische Bauteile des Fahrzeugs beschädigt werden. Dies könnte einen Unfall oder Brand zur Folge haben. Achtung! Gefahr von Sach- und Personenschäden!
- Halten Sie einen Feuerlöscher bereit, der für Benzin/ Chemische/Elektrische Feuer geeignet ist.
- Lassen Sie das Fahrzeug niemals unbeaufsichtigt während der Benutzung des Diagnosegeräts.
- Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Allgemeine Informationen

Der BT300 Batterietester ist für alle 6V, 12V, 24V Kfz-Batterien geeignet.

Er kann effektiv analysieren und wichtige Daten wie Spannung, Innenwiderstand, Kaltstartleistung, Batteriezustand und Ladezustand auslesen.

Folgende Batterietypen werden unterstützt: Regular Flooded Batterie, SLI, GEL- , EFB- , AGM-, Lithium-Batterie.

Das Gerät unterstützt mehrere Sprachen, diese können im Setup-Tool ausgewählt werden.

Technische Daten

Spannung Messbereich: 5-36V

Bedienung

1. ESC, verlassen
2. F1 : Echtzeit-Diagramm
3. ▲ : aufwärts
4. ▼ : abwärts
5. ▶ : rechts
6. ◀ : links
7. OK: bestätigen
8. Anschlusskabel mit Polzangen



0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 4 05.12.24 13:56

9. **Batterietest-Ergebnis**	**LED-Licht leuchtet**
Gut	✓
Gut, nachladen	✓ ⚠
Defekte Batteriezelle, ersetzen	⊗
Laden, erneut testen	⚠

Wenn Sie die Testoberfläche verlassen, werden die oben genannten LED-Leuchten ausgeschaltet.

Merkmale

1. Messbereich: 5-36 V/DC
2. Verwendung: Auto, Motorrad und LKW
3. Testergebnis: Gut, Gut-nachladen, defekte Batteriezelle Batterie ersetzen, nachladen und erneut testen.
4. Batteriekapazität prüfen: CCA, IEC, EN, DIN
5. Innenwiderstandswert (mΩ)
6. Batterielebensdauer in Prozent (%)
7. Anlassertest: unterstützt 12 V und 24 V
8. Ladetest: unterstützt 12 V und 24 V
9. Echtzeit-Diagramm

Installation

Schließen Sie den roten Clip an den Pluspol (+) und den schwarzen Clip an den Minuspol (-) an.

Test

Batterietest:

1. Wählen sie den Fahrzeug-Typ aus und bestätigen sie mit ok.
2. Wählen sie den Batterie-Typ aus und bestätigen sie mit ok.
3. Wählen sie den Standard (nicht bei Motorrad) Batterie-wert aus und bestätigen sie mit ok.

Das Testergebniss wird angezeigt.

Diagramm:

Grafische Darstellung der Live-Daten.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 5 05.12.24 13:56

Ladetest:

Grafische Darstellung der Generatorspannung.

Test Startsystem:

Folgen sie dem Menü

Standards	**Messbereich**
CCA	100-2000
IEC	100-1400
EN	100-2000
DIN	100-1400
CA	100-2000
BCI	100-2000
MCA	100-2000
SAE	100-2000
JIS	26A17-245H52

Beschreibung der Ergebnisse des Batterietests

Gut:	Die Batterie ist in Ordnung
Gut, nachladen:	Die Batterie ist ok, bitte nachladen
Ersetzen:	Batterie ist verschlissen, bitte ersetzen
Defekte Batteriezelle:	Zellenschluss, Batterie ersetzen
nachladen erneut testen:	Bitte Batterie laden und erneut testen

Achtung: Nach dem Laden der Batterie, diese 1 Stunde ruhen lassen vor dem nächsten Test.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 6 05.12.24 13:56

Entsorgung



Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 7 05.12.24 13:56

EN Battery tester



Please read these instructions for use carefully before use. Keep these instructions for use and pass them on to other users!

Intended use

The diagnostic device was developed to test batteries and starting systems.

Safety Instructions

This device is not intended for use by children and persons with limited mental/physical abilities or a lack of experience and/or knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. The device is not intended for commercial use. Any other use of the device is considered improper and poses significant risks.knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. The device is not intended for commercial use. Any other use of the device is considered improper and poses significant dangers. The manufacturer assumes no liability for damages resulting from improper use.

Danger to life and risk of accidents for children

- Danger to life and risk of accidents for toddlers and children. Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation. Do not let children play with cables – risk of strangulation!
- Do not let children play with the construction and fastening parts, they could be swallowed and cause death by suffocation.

Warning!

Damaged cables can cause a fatal electricshock. Do not use damaged cables.

- Mortal danger! Do not work on ignition coils, ignition cables or spark plugs. These parts conduct electricity and can cause an electric shock.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 8 05.12.24 13:56

- Inappropriate use of the diagnostic device can lead to serious injuries and damage.
- The diagnostic device must not be modified (changed).
- Attach the cable so that it does not come into contact with moving parts.
- To avoid damage to the device, make sure that the voltage matches the input voltage specified on the device.
- Do not expose the device to rain or wet conditions. Avoid spilling or dripping water or other liquids on it. If water enters electrical devices, it increases the risk of electric shock. Make sure that all plugs and cables are free of moisture. Before using the device, read the operating instructions and all safety instructions for the battery and vehicle to be monitored. Always test the vehicle in a safe environment. Always secure the vehicle against rolling away (apply handbrake, engage gear, place wheel chocks on the wheels). Operate the vehicle in a well-ventilated work area. Exhaust gases are toxic and can cause death by asphyxiation. When connecting the diagnostic device, always ensure that the safety and functionality of other systems and devices in the vehicle are not affected! Please observe the instructions in the vehicle manufacturer's manual. Wear protective goggles. Make sure that the ignition and all consumers in the vehicle are switched off before connecting or disconnecting the diagnostic device! Keep clothing, hair, hands, tools, test equipment.
- If the diagnostic device is not connected properly, electronic components of the vehicle could be damaged. This could result in an accident or fire. Caution! Risk of personal injury and property damage!
- Keep a fire extinguisher suitable for petrol/chemical/electrical fires to hand.
- Never leave the vehicle unattended while using the diagnostic device.
- Only allow qualified specialists to carry out repairs.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 9 05.12.24 13:56

Product Introduction

The BT300 battery tester is suitable for all 6V, 12V, 24V car batteries, motorbike batteries and truck batteries. It can effectively analyse and read important car data, such as voltage, internal resistance, cold start, battery health and charging status ect. It can help to find the battery problems quickly and accurately and thus achieve faster vehicle repair. The following battery types are suitable: Regular flooded battery, AGM flat plate battery, AGM spiral battery, GEL battery and EFB battery etc. The device supports several languages, which you can find and select in the setup tool.

Technical Parameters

Voltage Measurement Range: 5-36V

Button

1. ESC : exit
2. F1 : quick enter real-time diagram
3. ▲ : up
4. ▼ : down
5. ▶ : right
6. ◀ : left
7. OK: confirm
8. Connection cable with pole clamps



0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 10 05.12.24 13:56

9. **Test Battery Result**	**LED Light on**
Good	
Good-Recharge	
Defective battery cell, replace	
Charge-Retest	

When you exit the test interface, the above LED lights will turn off.

Features

1. Measurement range: 5-36 V/DC
2. Usage: car, motorcycle and truck
3. Test result: Good, Good-recharge, defective battery cell Replace battery, recharge and retest.
4. Battery capacity test: CCA, IEC, EN, DIN
5. Internal resistance value (mΩ)
6. Battery life in per cent (%)
7. Starter test: supports 12 V and 24 V
8. Charge test: supports 12 V and 24 V
9. Real-time diagram

Install and use

Installation: Connect the red clip to the positive (+) terminal and the black clip to the negative (-) terminal.

Test

Battery test:

1. Select the vehicle type and confirm with ok.
2. Select the battery type and confirm with ok.
3. Select the standard (not for motorbikes) battery value and confirm with ok.

The test result is displayed.

Diagram:

Graphical display of live data.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 11 05.12.24 13:56

Charge test:

Graphical display of alternator voltage.

Test starting system:

Follow the menu

Standards measuring range

CCA	100-2000
IEC	100-1400
EN	100-2000
DIN	100-1400
CA	100-2000
BCI	100-2000
MCA	100-2000
SAE	100-2000
JIS	26A17-245H52

Description of the battery test results

Good:	The battery is OK
Good, recharge:	The battery is OK, please recharge
Replace:	Battery is worn out, please replace
Defective battery cell:	cell closure, replace battery
rechargetest again:	Please charge battery and test again

Note: After charging the battery, let it rest for 1 hour before the next test.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 12 05.12.24 13:56

Disposal



The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective waste equipment that has become waste is to be col-lected separately from unsorted municipal waste at the end of its life. Old appliances do not belong in the household waste. To return your used electrical appliance, please use the appropriate return and collection systems or contact the dealer from whom you pur-chased the product or your local authority. As a rule, owners of WEEE must separate used batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE before handing it in at a collection point.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 13 05.12.24 13:56

FR Testeur de batterie



Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser. Conservez ce mode d'emploi et transmettez-le à d'autres utilisateurs !

Utilisation prévue

L'appareil de diagnostic a été conçu pour tester les batteries et les systèmes de démarrage.

Consignes de sécurité

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités mentales/physiques limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissances. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation.

Toute autre utilisation de l'appareil est considérée comme inappropriée et présente des risques importants. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation de l'appareil est considérée comme inappropriée et présente des risques importants. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Danger de mort et risque d'accident pour les enfants

- Danger de mort et risque d'accident pour les tout-petits et les enfants. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement. Ne pas laisser les enfants jouer avec les câbles - risque de strangulation !
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les pièces de construction et de fixation. de construction et de fixation, ils pourraient être avalés et provoquer la mort par suffocation.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 14 05.12.24 13:56

Attention !

Des câbles endommagés peuvent provoquer un choc électrique mortel. Ne pas utiliser de câbles endommagés.

- Danger de mort ! Ne pas travailler sur les bobines d'allumage, les câbles d'allumage ou les bougies d'allumage. Ces pièces conduisent l'électricité et peuvent provoquer un choc électrique.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil de diagnostic peut entraîner des blessures graves et des dommages.
- L'appareil de diagnostic ne doit pas être modifié (changé).
- Fixez le câble de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec des pièces mobiles.
- Pour éviter d'endommager l'appareil, veillez à ce que la tension corresponde à la tension d'entrée spécifiée sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions humides. Évitez de renverser ou de faire couler de l'eau ou d'autres liquides sur l'appareil. La pénétration d'eau dans les appareils électriques augmente le risque d'électrocution. Assurez-vous que toutes les prises et tous les câbles sont exempts d'humidité. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité relatives à la batterie et au véhicule à contrôler. Testez toujours le véhicule dans un environnement sûr. Sécurisez toujours le véhicule pour éviter qu'il ne parte en vrille (serrez les freins, engagez une vitesse, placez des cales sur les roues). Utiliser le véhicule dans une zone de travail bien ventilée. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la mort par asphyxie. Lors du branchement de l'appareil de diagnostic, veillez toujours à ce que la sécurité et la fonctionnalité des autres systèmes et appareils du véhicule ne soient pas affectées ! Respectez les instructions figurant dans le manuel du constructeur du véhicule. Portez des lunettes de protection. Assurez-vous que le contact et tous les consommateurs du véhicule sont coupés avant de brancher ou de débrancher l'appareil de diagnostic ! Protégez les vêtements, les cheveux, les mains, les outils et l'équipement de test.
- Si l'appareil de diagnostic n'est pas connecté correctement, les composants électroniques du véhicule peuvent être endommagés. Il peut en résulter un accident ou

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 15 05.12.24 13:56

un incendie. Attention ! Risque de blessures et de dommages matériels !

- Gardez à portée de main un extincteur adapté aux incendies d'essence, de produits chimiques et d'électricité.
- Ne laissez jamais le véhicule sans surveillance lorsque vous utilisez l'appareil de diagnostic.
- Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes qualifiés.

Informations générales

Le testeur de batterie BT300 convient à toutes les batteries automobiles de 6V, 12V et 24V.Il peut analyser et lire efficacement des données importantes telles que la tension, la résistance interne, les performances de démarrage à froid, l'état de la batterie et le niveau de charge. Les types de batterie suivants sont pris en charge : batterie ordinaire inondée, SLI, GEL, EFB, AGM, batterie au lithium. L'appareil prend en charge plusieurs langues, qui peuvent être sélectionnées dans l'outil de configuration.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure de la tension : 5-36V

Fonctionnement

1. ESC : sortie
2. F1 : diagramme en temps réel
3. ▲ : haut
4. ▼ : en bas
5. ▶ : droite
6. ◀ : à gauche
7. OK : confirmer
8. Câble de raccordement avec pinces polaires



0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 16 05.12.24 13:56

9.	**Résultat du test de la batterie**	**La lumière LED est allumée**
	Bon	
	Bon, recharger	
	Cellule de batterie défectueuse, remplacerCharger, retester	

Lorsque vous quittez l'interface de test, les voyants LED ci-dessus s'éteignent.

Caractéristiques

1. Plage de mesure : 5-36 V/DC
2. Utilisation : voiture, moto et camion
3. Résultat du test : Bon, bon-recharge, cellule de batterie défectueuse Remplacer la batterie, la recharger et la tester à nouveau.
4. Test de capacité de la batterie : CCA, IEC, EN, DIN
5. Valeur de la résistance interne (mΩ)
6. Durée de vie de la batterie en pourcentage (%)
7. Test de démarrage : prend en charge 12 V et 24 V
8. Test de charge : compatible avec 12 V et 24 V
9. Diagramme en temps réel

Installation

Connectez le clip rouge à la borne positive (+) et le clip noir à la borne négative (-).

Test

Test de la batterie :

1. Sélectionner le type de véhicule et confirmer avec ok.
2. Sélectionner le type de batterie et confirmer avec ok.
3. Sélectionner la valeur de la batterie standard (pas pour les motos) et confirmer avec ok.Le résultat du test s'affiche.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 17 05.12.24 13:56

Diagramme :
Affichage graphique des données en temps réel.

Test de charge :

Affichage graphique de la tension de l'alternateur.

Test du système de démarrage :

Suivre le menu

Plage de mesure des normes

CCA	100-2000
IEC	100-1400
EN	100-2000
DIN	100-1400
CA	100-2000
BCI	100-2000
MCA	100-2000
SAE	100-2000
JIS	26A17-245H52

Description des résultats des tests de la batterie

Bon :	La batterie est OK
Bon, rechargez :	La batterie est OK, veuillez la recharger
Remplacer :	La batterie est usée, veuillez la remplacer
Défautcellule de la batterie :	fermeture de la cellule, remplacer la batterie
rechargertester à nouveau :	Rechargez la batterie et refaites le test.

Remarque : après avoir chargé la batterie, laissez-la reposer pendant une heure avant de procéder au test suivant.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 18 05.12.24 13:56

Élimination



Le symbole d'une poubelle barrée régulièrement apposé sur les appareils électriques et électroniques indique que l'appareil concerné, devenu déchet, doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa vie. Les vieux appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Pour retourner votre appareil électrique usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte appropriés ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit ou votre autorité locale. En règle générale, les propriétaires de DEEE doivent séparer les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas inclus dans le DEEE, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du DEEE sans le détruire, du DEEE avant de le remettre à un point de collecte.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 19 05.12.24 13:56

IT Tester di batteria



Prima dell'uso, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Conservare queste istruzioni per l'uso e trasmetterle ad altri utenti!

Uso previsto

Il dispositivo diagnostico è stato sviluppato per testare le batterie e i sistemi di avviamento.

Istruzioni di sicurezza

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali/fisiche limitate o con scarsa esperienza e/o conoscenza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo. Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale. Qualsiasi altro uso

qualsiasi altro uso del dispositivo è considerato improprio e presenta rischi significativi. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Il dispositivo non è destinato

per uso commerciale. Qualsiasi altro uso del dispositivo è considerato improprio e comporta notevoli rischi. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio.

Pericolo di vita e rischio di incidenti per i bambini

- Pericolo di vita e rischio di incidenti per bambini e ragazzi. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. C'è il rischio di soffocamento. Non lasciare che i bambini di giocare con i cavi - rischio di strangolamento!
- Non lasciare che i bambini giochino con le parti costruttive e di fissaggio. Parti di costruzione e di fissaggio, potrebbero essere inghiottiti e causare la morte per soffocamento.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 20 05.12.24 13:56

Attenzione!

I cavi danneggiati possono causare una scossa elettrica mortale. Non utilizzare cavi danneggiati.

- Pericolo mortale! Non intervenire su bobine di accensione, cavi di accensione o candele. Queste parti conducono elettricità e possono causare una scossa elettrica.
- L'uso inappropriato del dispositivo diagnostico può causare gravi lesioni e danni.
- Il dispositivo diagnostico non deve essere modificato (cambiato).
- Fissare il cavo in modo che non entri in contatto con parti in movimento.
- Per evitare danni al dispositivo, assicurarsi che la tensione corrisponda alla tensione di ingresso specificata sul dispositivo.
- Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Evitare di versare o far gocciolare acqua o altri liquidi sul dispositivo. Se l'acqua penetra nei dispositivi elettrici, aumenta il rischio di scosse elettriche. Assicurarsi che tutte le spine e i cavi siano privi di umidità. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso e tutte le norme di sicurezza relative alla batteria e al veicolo da monitorare. Testare sempre il veicolo in un ambiente sicuro. Assicurare sempre il veicolo contro il rischio di rotolamento (azionare il freno a mano, inserire la marcia, posizionare i cunei sulle ruote). Utilizzare il veicolo in un'area di lavoro ben ventilata. I gas di scarico sono tossici e possono causare la morte per asfissia. Quando si collega il dispositivo diagnostico, assicurarsi sempre che la sicurezza e la funzionalità di altri sistemi e dispositivi del veicolo non siano compromesse! Osservare le istruzioni del manuale del costruttore del veicolo. Indossare occhiali protettivi. Prima di collegare o scollegare il dispositivo diagnostico, accertarsi che l'accensione e tutte le utenze del veicolo siano spente! Tenere al riparo indumenti, capelli, mani, strumenti e apparecchiature di prova.
- Se il dispositivo di diagnostica non è collegato correttamente, i componenti elettronici del veicolo potrebbero essere danneggiati. Ciò potrebbe causare incidenti o incendi. Attenzione! Rischio di lesioni personali e danni materiali!

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 21 05.12.24 13:56

- Tenere a portata di mano un estintore adatto agli incendi di benzina/chimici/elettrici.
- Non lasciare mai il veicolo incustodito mentre si utilizza il dispositivo di diagnosi.
- Far eseguire le riparazioni solo da personale qualificato.

Informazioni generali

Il tester per batterie BT300 è adatto a tutte le batterie automobilistiche da 6V, 12V e 24V.È in grado di analizzare e leggere efficacemente dati importanti come tensione, resistenza interna, prestazioni all'avviamento a freddo, condizioni della batteria e livello di carica. Sono supportati i seguenti tipi di batterie: normali batterie allagate, SLI, GEL, EFB, AGM, batterie al litio. Il dispositivo supporta più lingue, che possono essere selezionate nello strumento di configurazione.

Dati tecnici

Intervallo di misurazione della tensione: 5-36V

Funzionamento

1. ESC : uscita
2. F1 : diagramma in tempo reale
3. ▲ : su
4. ▼ : giù
5. ▶ : a destra
6. ◀ : a sinistra
7. OK: conferma
8. Cavo di collegamento con morsetti a palo



0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 22 05.12.24 13:56

9. Risultato del test della batteria	**La luce del LED è accesa**
Buono	✓
Buono, ricaricare	✓ ⚠
Cella della batteria difettosa, sostituire	⊗
Caricare, ripetere il test	⚠

Quando si esce dall'interfaccia di test, le spie LED di cui sopra si spengono.

Caratteristiche

1. Campo di misura: 5-36 V/DC
2. Utilizzo: auto, moto e camion
3. Risultato del test: Buono, buono-ricarica, batteria difettosa Sostituire la batteria, ricaricarla e ripetere il test.
4. Test di capacità della batteria: CCA, IEC, EN, DIN
5. Valore della resistenza interna (mΩ)
6. Durata della batteria in percentuale (%)
7. Test di avviamento: supporta 12 V e 24 V.
8. Test di carica: supporta 12 V e 24 V.
9. Diagramma in tempo reale

Installazione

Collegare il clip rosso al terminale positivo (+) e il clip nero al terminale negativo (-).

Test

Test della batteria:

1. Selezionare il tipo di veicolo e confermare con ok.
2. Selezionare il tipo di batteria e confermare con OK.
3. Selezionare il valore della batteria standard (non per moto) e confermare con oK.Viene visualizzato il risultato del test.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 23 05.12.24 13:56

Diagramma:
Visualizzazione grafica dei dati in tempo reale.

Test di carica:
Visualizzazione grafica della tensione dell'alternatore.

Prova del sistema di avviamento:
Seguire il menu

Campo di misura degli standard

CCA	100-2000
IEC	100-1400
EN	100-2000
DIN	100-1400
CA	100-2000
BCI	100-2000
MCA	100-2000
SAE	100-2000
JIS	26A17-245H52

Descrizione dei risultati del test della batteria

Buono:	La batteria è OK
Buono, ricaricare:	La batteria è OK, ricaricarla
Sostituire:	La batteria è usurata, sostituirla
Cella difettosa della batteria:	cella, sostituire la batteria chiusura della ricaricare
test di nuovo:	Caricare la batteria e ripetere il test

Nota: dopo aver caricato la batteria, lasciarla riposare per 1 ora prima del test successivo.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 24 05.12.24 13:56

Smaltimento



Il simbolo di una pattumiera barrata, regolarmente esposto sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, indica che le rispettive apparecchiature diventate rifiuti devono essere raccolte separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati alla fine del loro ciclo di vita. I vecchi apparecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici. Per restituire un apparecchio elettrico usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'autorità locale. Di norma, i proprietari di RAEE devono separare le pile e gli accumulatori usati che non sono inclusi nel RAEE, nonché le lampade che possono essere rimosse dal RAEE senza distruggerlo, dal RAEE prima di consegnarlo a un punto di raccolta.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 25 05.12.24 13:56

NL Batterijtester



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor gebruik. Bewaar deze gebruiksaanwijzing engeef ze door aan andere gebruikers!

Beoogd gebruik

Het diagnoseapparaat is ontwikkeld voor het testen van accu's en startsystemen.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen met beperkte mentale/fysieke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik

van het apparaat wordt als ongepast beschouwd en brengt aanzienlijke risico's met zich mee.kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Het apparaat is niet bedoeld

voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van het apparaat wordt als ongepast beschouwd en brengt aanzienlijke risico's met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

Levensgevaar en risico op ongelukken voor kinderen

- Levensgevaar en risico op ongevallen voor peuters en kinderen. Laat kinderen nooit zonder toezicht met het materiaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Laat kinderen niet met kabels spelen - risico op wurging!
- Laat kinderen niet spelen met de constructie- en bevestigingsonderdelen. Onderdelen, deze kunnen worden ingeslikt en de dood door verstikking.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 26 05.12.24 13:56

Waarschuwing!

Beschadigde kabels kunnen een fatale elektrische schok veroorzaken. Gebruik geen beschadigde kabels.

- Levensgevaar! Werk niet aan bobines, bougiekabels of bougies. Deze onderdelen geleiden elektriciteit en kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- Ondeskundig gebruik van het diagnoseapparaat kan leiden tot ernstig letsel en schade.
- Het diagnoseapparaat mag niet worden gewijzigd (veranderd).
- Bevestig de kabel zodanig dat deze niet in contact komt met bewegende delen.
- Om schade aan het apparaat te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de spanning overeenkomt met de op het apparaat aangegeven ingangsspanning.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Mors of druppel geen water of andere vloeistoffen op het apparaat. Als er water in elektrische apparaten komt, verhoogt dit het risico op elektrische schokken. Zorg ervoor dat alle stekkers en kabels vrij zijn van vocht. Lees voor gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing en alle veiligheidsvoorschriften voor de accu en het te controleren voertuig. Test het voertuig altijd in een veilige omgeving. Beveilig het voertuig altijd tegen wegrollen (rem aantrekken, versnelling inschakelen, wielkeggen op de wielen plaatsen). Bedien het voertuig in een goed geventileerde werkomgeving. Uitlaatgassen zijn giftig en kunnen leiden tot verstikkingsdood. Zorg er bij het aansluiten van het diagnoseapparaat altijd voor dat de veiligheid en functionaliteit van andere systemen en apparaten in het voertuig niet worden beïnvloed! Neem de instructies in de handleiding van de voertuigfabrikant in acht. Draag een veiligheidsbril. Zorg ervoor dat het contact en alle verbruikers in het voertuig uitgeschakeld zijn voordat u het diagnoseapparaat aansluit of loskoppelt! Houd kleding, haar, handen, gereedschap en testapparatuur uit de buurt.
- Als het diagnoseapparaat niet correct wordt aangesloten, kunnen elektronische onderdelen van het voertuig beschadigd raken. Dit kan leiden tot een ongeluk of brand. Voorzichtig! Gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade! Houd een brandblusser die geschikt is voor benzine/chemische/ elektrische branden bij de hand.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 27 05.12.24 13:56

- Laat het voertuig nooit onbeheerd achter terwijl u het diagnoseapparaat.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerde specialisten.

Algemene informatie

De BT300 batterijtester is geschikt voor alle 6V, 12V, 24V autoaccu's.Hij kan op effectieve wijze belangrijke gegevens analyseren en aflezen, zoals spanning, inwendige weerstand, prestaties bij koude start, conditie van de accu en laadniveau. De volgende accutypen worden ondersteund: gewone natte accu, SLI, GEL, EFB, AGM, lithiumaccu. Het apparaat ondersteunt meerdere talen, die kunnen worden geselecteerd in de setup-tool.

Technische gegevens

Spanningsmeetbereik: 5-36V

Werking

1. ESC : afsluiten
2. F1 : real-time diagram
3. ▲ : omhoog
4. ▼ : omlaag
5. ▶ : rechts
6. ◀ : links
7. OK: bevestigen
8. Aansluitkabel met poolklemmen



0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 28 05.12.24 13:56

9.	**Resultaat batterijtest**	**LED-lampje brandt**
	Goed	✓
	Goed, opladen	✓ ⚠
	Defecte batterijcel, vervangen	⊗
	Opladen, opnieuw testen	⚠

Als je de testinterface verlaat, gaan de bovenstaande LED-lampjes uit.

Eigenschappen

1. Meetbereik: 5-36 V/DC
2. Gebruik: auto, motorfiets en vrachtwagen
3. Testresultaat: Goed, Goed-herladen, defecte batterij-cel Vervang batterij, herlaad en test opnieuw.
4. Capaciteitstest batterij: CCA, IEC, EN, DIN
5. Waarde interne weerstand (mΩ)
6. Levensduur batterij in procenten (%)
7. Starttest: ondersteunt 12 V en 24 V
8. Laadtest: ondersteunt 12 V en 24 V
9. Real-time diagram

Installatie

Sluit de rode klem aan op de positieve klem (+) en de zwarte klem op de negatieve klem (-).

TestBatterij testen:

1. Selecteer het voertuigtype en bevestig met ok.
2. Selecteer het batterijtype en bevestig met ok.
3. Selecteer de standaard (niet voor motorfietsen) ac-cuwaarde en bevestig met ok.Het testresultaat wordt weergegeven.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 29 05.12.24 13:56

Diagram:
Grafische weergave van live gegevens.

Laadtest:
Grafische weergave van alternatorspanning.

Test startsysteem:
Volg het menu

Normen meetbereik

CCA	100-2000
IEC	100-1400
EN	100-2000
DIN	100-1400
CA	100-2000
BCI	100-2000
MCA	100-2000
SAE	100-2000
JIS	26A17-245H52

Beschrijving van de testresultaten van de batterij

Goed:	De batterij is OK
Goed, opladen:	De batterij is OK, opladen a.u.b.
Vervangen:	De batterij is versleten, gelieve te vervangen
Defectbatterijcel:	celsluiting, vervang batterij opladen
opnieuw testen:	Laad de batterij op en test opnieuw

Opmerking: Laat de batterij na het opladen 1 uur rusten voordat u de volgende test uitvoert.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 30 05.12.24 13:56

Verwijdering



Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak dat regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur staat, geeft aan dat de betreffende afgedankte apparatuur aan het einde van haar levensduur gescheiden van het ongesorteerde huisvuil moet worden ingezameld. Oude apparaten horen niet bij het huisvuil. Om uw gebruikte elektrische ap-paraat in te leveren, maakt u gebruik van de daarvoor bestemde inlever- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de dealer bij wie u het product hebt gekocht of met uw gemeente. In de regel moeten eigenaren van AEEA gebruikte batterijen en accu's die niet in de AEEA zitten, alsmede lampen die uit de AEEA kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de AEEA scheiden voordat zij deze bij een inzamelpunt inleveren.

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 31 05.12.24 13:56





Manufactured for:

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 2 • 76761 Rülzheim - Germany

www.mts-gruppe.com • servicecenter@mts-gruppe.com

Intertec Polska Sp. z o.o.

Stara Wies, ul. Grodziska 22 • 05-830 Nadarzyn

Poland • www.intertec-polska.pl

Tegro AG • Ringstr. 3

8603 Schwerzenbach

Switzerland • www.tegro.ch

Model: BT300

Stand: 11/2024

Art.Nr.: **762222**

ON = Order Number

0241203_762222_Batterietester_BDA_70x140mm.indd 32 05.12.24 13:56